|  |  |
| --- | --- |
| **CONSENT FORM - UMNR** | **ФОРМА СОГЛАСИЯ - (UNMR - несопровождаемые подростки), перевод** |
| I the undersigned parent or guardian authorize Vietnam Airlines to carry minor (full name) ......................................................................................................................... on Vietnam Airlines’ flight(s).  I confirm that I have arranged for the above mentioned minor to be accompanied to the airport on departure and to be met at transfer point by the persons named. These persons will remain at the airport until the flight has departed and/or be available at the airport at the scheduled time of arrival of the flight.  Should the minor not be met at transfer point or destination, I  authorize the carrier(s) to take whatever action they consider necessary to ensure the minor's safe custody including return of minor to the airport of original. I agree to indemnify and reimburse the carrier(s) for the cost and expenses incurred by them in taking such action.  I certify that the minor is in possession of all travel documents  (passport, visa, health certificate, etc.) required by applicable laws.  I agree to and minor named above and certify that the information provided is accurate. | Я, нижеподписавшийся родитель или опекун, поручаю "Вьетнамским авиалиниями" осуществить перевозку указанного ребенка (ФИО) ...................................................................................................................... на рейсе(ах) "Вьетнамских авиалиний"  Я подтверждаю, что я принял необходимые меры для обеспечения сопровождения указанного ребенка в аэропорт отправления, а также встречи его/ее в аэропорту прибытия указанными лицами. Эти лица будут находиться в аэропорту до отправления рейса и/или находиться в аэропорту в указанное в расписании время прибытия рейса.  В случае, если ребенка не встретят в пункте пересадки или прибытия, я  уполномочиваю перевозчика(ов) осуществить все необходимые действия для обеспечения безопасности ребенка, в том числе, возврат ребенка в аэропорт отправления. Я подтверждаю готовность освободить от ответственности и компенсировать авиаперевозчику(ам) их издержки и затраты, связанные с вышеуказанными действиями.  Я подтверждаю, что у ребенка есть все необходимые документы для указанной поездки  (паспорт, виза, справка о состоянии здоровья и т.д.), которые могут потребоваться по закону.  Я подтверждаю личность указанного ребенка, а также то, что вышеуказанная информация верна. |
| Full Name/ ФИО: | |
| Singature/ Подпись: | |
| Date/ Дата: | |